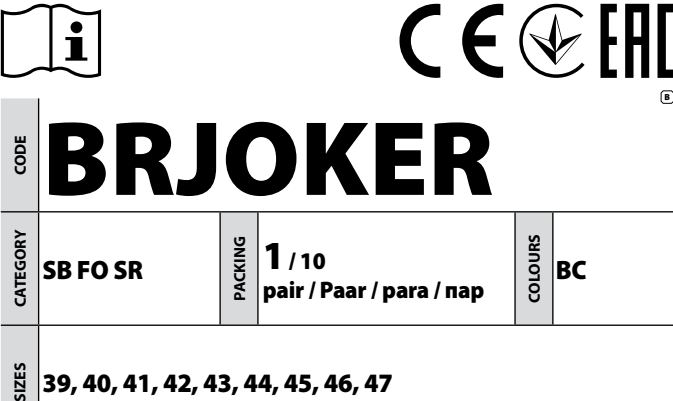




EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

UA Інструкція для користування

RO Instrucțiuni de utilizare

support.rawpol.com for other languages

SK LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS HU

PRODUCT NAME:

Safety shoes

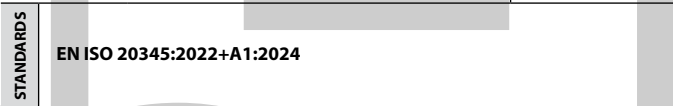
Безопасная обувь

Sicherheitsschuhe

Безпечно взуття

Buty bezpieczne

Încălțăminte de siguranță



The explanation of pictograms / standards is in the text of the instruction - Erklärung der Piktogramme / Standards finden Sie im Text des Handbuchs - Wyjaśnienie piktogramów / norm znajduje się w tekście instrukcji - Объяснение пиктограмм / стандартов содержится в тексте инструкции

reiss
The member of REIS GROUP

v. CSNF:129

Größe: Das Produkt sollte die richtige Größe haben, es sollte passen und vor dem Arbeitsbeginn anprobiert werden. Die Größe des Produktes ist auf dem Aufnahm auf dem Produkt. Die vorrätigen Größen sind in der Maß SIZES angegeben.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Drücken Sie mit schweren Gegenständen, halten Sie ihn ohne Biegungen, fern von scharfen Gegenständen und 1 Meter von Heizgeräten entfernt. Das Schutzniveau muss trocken bleiben. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird.

Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in einer Karton- oder Folienverpackung zu vertreiben (einschließlich Transport). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Erhaltungsspflege, Reinigung und Desinfektion: Es wird empfohlen die Oberfläche der Schuhe von Zeit zu Zeit mit einem Mittel zu pflegen, das der Art des Stoffes entspricht, z.B. mit Cremes, Pasten, Aerosol, u.a. Verschmutzungen, wie z.B. Dreck, Staub, Erde und andere Substanzen können nadeln, leicht nassen Lappen, Schwämme oder Bürsten entfernt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder Schmirgelmaterial verwendet werden, die die Schuhoberfläche beschädigen könnten. Nach der Säuberung trocken und erst danach die Schuhhaltung durchführen. Durchnässte Schuhe sollten bei Zimmertemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizkörpern) ungefähr 18 Stunden getrocknet werden. Bei Schuhen aus Nadelnleder sollte eine kleine Menge einer Konservierungsschnee oder eines Waxes auf das getrocknete Obermaterial aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe des Obermaterials. Aufgrund des natürlichen Leders sollte bei der täglichen Schuhygiene auf selbstglänzende Paste (auf Basis von Öl) verzichtet werden, die die Schicht beschädigen könnten. Nach jeder Arbeit sollten die Schuhe einer Reinigungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet. Für Schuhe, die nicht gemäß den Anweisungen dieser Anleitung gereinigt und gepflegt wurden oder natürliche Abnutzungssicherungen aufweisen, besteht kein Anspruch auf Qualitätsansprüche. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzniveaus auswirken kann.

Lebensdauer: Dies kann basierend auf dem Schuhzustand beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und der Umweltumfisse wie Sonnenlicht, Regen etc. ist es nicht möglich, eine bestimmte Zeit anzugeben. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob für weiteren Verschleiß geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und die Verbindungsstellen der einzelnen Elemente geleistet werden. Das Produkt behält seine mechanische Festigkeit, wenn es bei niedrigeren Temperaturen, als angegeben, gelagert wird. Es wird empfohlen, die Schuhe, die in einer Weise beschädigt sind, die den Grad des Schutzes verringert, z.B. verdorrte Nähte, gerissene oder gerissene Sohle, müssen ersetzt werden. Bei abgemagelter Lagerung beträgt die Gültigkeitsdauer des Produktes bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum.

Anti-Rutsch Eigenschaften: Das Schuhwerk wurde gemäß EN ISO 20345:2022+A1:2024 Abschnitt 5.3.5 (für Sicherheitschuhe) bzw. EN ISO 20347:2022+A1:2024 Abschnitt 5.3.4 (für Berufsschuhe) erfolgreich auf Rutschfestigkeit auf einem Keramikfliesenboden mit Natriumlaurylsulfat getestet (NAL5).

Das auf Rutschfestigkeit auf Keramikfliesenboden mit Glycerin (optional) getestete Schuhwerk trägt das SR-Symbol. Die Rutschfestigkeit von Schuhen kann durch Verstopfen der Stellen, Verschmutzung, Abnutzung durch bestimmte Umweltschadstoffe, Abnutzung, Beschädigung und/oder Überschreiten des Haltbarkeitsdatums beeinträchtigt werden. Es wird empfohlen, Schuhe zu reinigen, zu pflegen, zu überprüfen und bei Bedarf auszutauschen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Die Rutschfestigkeit von Schuhen wurde unter Laborbedingungen getestet. Zusätzliche Tests durch den Benutzer unter Arbeitsplatzbedingungen können detaillierte Informationen liefern. Um die Eignung des Schuhwerks am Arbeitsplatz zu beurteilen, werden Feldversuche mit Schuhen empfohlen.

Antistatische Eigenschaften (falls zutreffend): Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu verwenden, wenn es notwendig ist, das Potenzial elektrostatischer Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladung zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken z. B. bei brennbaren Stoffen und Dämpfen, auszuscheiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden dar, bietet aber möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk eignet sich nicht für Arbeiten in der Nähe stromführender Anlagen. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz gegen einen durch elektrostatische Entladung verursachten Stromschlag bieten kann, da lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrostatische Entladung nicht vollständig beseitigt werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um das Risiko zu vermeiden. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und in den unter aufgeführten Tests Teil des Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind. Antielektrostatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, sollten zum Schutz vor schweren Verletzungen elektrosichernde Schuhe getragen werden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern. Solche Schuhe erfüllen ihre beabsichtigte Funktion nicht, wenn sie unter nassen Bedingungen getragen werden.

Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und bei Nässe und Feuchtigkeit leitfähig werden. Schuhe der Klasse II halten Nässe und Feuchtigkeit stand und sollten verwendet werden, wenn diese Faktoren ausschlaggebend sind. Es wird empfohlen, die Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, wird empfohlen, dass der Benutzer stets die antistatischen Eigenschaften der Schuhe überprüft, bevor er einen Gefahrenbereich betritt.

Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Bodens den Schutz durch das Schuhwerk nicht aufheben kann.

Verfügt die antistatische Socken wird empfohlen. Es muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus dem Schuhwerk, seinen Benutzern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene elektrostatische Ableitungsfunktion zu erfüllen und während seiner gesamten Lebensdauer Schutz zu bieten. Aus diesem Grund wird empfohlen, dass der Benutzer eine interne elektrische Widerstandsprüfung einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird.

Auskleidungen: Werden die Schuhe mit einer herausnehmbaren Auskleidung geliefert, so sind die Prüfungen an Schuhen mit eingebauter Auskleidung durchzuführen. Die Schuhe dürfen nur mit der Auskleidung verwendet werden, und die Auskleidung darf nur durch eine vergleichbare Auskleidung ersetzt werden, die vom ursprünglichen Hersteller der Schuhe oder von einem Auskleidungshersteller geliefert wird, der Auskleidungen liefert, die die Merkmale von den EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 in Kombination mit den vorgesehenen Sicherheits- oder Berufsschuhen erfüllen. Wenn die Schutzeigenschaften der Schuhe während der Lagerung oder während der Benutzung beeinträchtigt werden, sollten die Schuhe ausgetauscht werden. Warmtweiss-Näht-Auskleidungen, die den Eigenschaften von EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 entsprechen, dürfen in Verbindung mit den angegebenen Sicherheits- oder Berufsschuhen an den Schuhen angebracht werden. Das Schuhwerk darf nicht ohne Socken getragen werden.

Durchstichfestigkeit (falls zutreffend - Schuhe mit Durchstichfestigkeit haben eine durchstichfeste Einlegesohle): Die Durchstichfestigkeit ist im Bereich der Sohle zwischen den Kälten gemessen. Schuhe mit kleinerem Durchmesser und höherer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko von Durchstichen; in solchen Fällen sollten zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

Derzeit gibt es drei allgemeine Arten von durchstichfesten Einlagen für PSA-Schuhe. Dabei handelt es sich um metallische Typen und solche aus nichtmetallischen Materialien. Der geeignete Typ sollte auf der Grundlage einer Risikobewertung der jeweiligen Arbeit ausgewählt werden. Die Typen bieten Schutz gegen die Gefahr von Durchstichen, aber jeder Typ hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter die folgenden:

Typ der Metalleneinlage (z. B. S1P, O1P, S3, O3): Sie werden weniger von der Form des scharfen Gegenstandes/der Bedrohung beeinflusst (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), decken aber aufgrund der Nahtechniken möglicherweise nicht den gesamten unteren Teil des Fußes ab.

Nichtmetallische Einlegesohle (PS oder PL oder Kategorie, z. B. S1P, S3L): Kann leicht und elastischer sein und einen größeren Schutz bieten, aber die Durchstichfestigkeit hängt eher von der Form des scharfen Gegenstandes (der Gefahr ab). d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe). Hinsichtlich des Schutzes gibt es zwei Typen. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser bieten als der PL-Typ.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Verfügt die antistatische Socken wird empfohlen. Es muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus dem Schuhwerk, seinen Benutzern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene elektrostatische Ableitungsfunktion zu erfüllen und während seiner gesamten Lebensdauer Schutz zu bieten. Aus diesem Grund wird empfohlen, dass der Benutzer eine interne elektrische Widerstandsprüfung einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird.

Legende der Markierung der Probe (A): Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, (B) - Normnummer, (C) - Schuhkategorie, (D) - Größe, (E) - Konformitätszeichen, (F) - Partienummer, (G) - Produktionsdatum (Monat / Jahr), (H) - Herstellerkennzeichen, (I) - Name und Anschrift des Herstellers, (J) - das Konformitätszeichen von Ukraine, (K) - Zollunion-Konformitätszeichen.

Erklärung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung/Warencode des Herstellers, CATEGORY - Schuhkategorie, NUMBER - Nummer des Artikels, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung/Anzahl in dem Karton, STANDARDS - Normen, COLOURS - verfügbare Farben, (B) - Partienummer, (C) - Konformitätszeichen, (D) - Produktionsdatum (Monat / Jahr), (H) - Herstellerkennzeichen, (I) - Name und Anschrift des Herstellers, (J) - das Konformitätszeichen von Ukraine, (K) - Zollunion-Konformitätszeichen, (L) - Herstellerkennzeichen, (O) - Produktlinie, (P) - online-Link, (R) - Zollunion-Konformitätszeichen, (S) - das Konformitätszeichen von Ukraine

Erklärung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:

A - Antistatische Schuhe
AN - Knöchelschutz
C - teilweise leitfähige Schuhe
CI - Isolierung der Sohle vor Kälte die Höchsttemperatur, bei der die Schuhe verwendet werden, darf die Temperatur, bei der die Tests durchgeführt wurden, nicht überschreiten.
COLOURS - verfügbare Farben, (B) - Partienummer, (C) - Konformitätszeichen, (D) - Produktionsdatum (Monat / Jahr), (H) - Herstellerkennzeichen, (I) - Name und Anschrift des Herstellers, (J) - das Konformitätszeichen von Ukraine, (K) - Zollunion-Konformitätszeichen.

Erklärung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:

A - Antistatische Schuhe
AN - Knöchelschutz
C - teilweise leitfähige Schuhe
CI - Isolierung der Sohle vor Kälte die Höchsttemperatur, bei der die Schuhe verwendet werden, darf die Temperatur, bei der die Tests durchgeführt wurden, nicht überschreiten.
COLOURS - verfügbare Farben, (B) - Partienummer, (C) - Konformitätszeichen, (D) - Produktionsdatum (Monat / Jahr), (H) - Herstellerkennzeichen, (I) - Name und Anschrift des Herstellers, (J) - das Konformitätszeichen von Ukraine, (K) - Zollunion-Konformitätszeichen.

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the category of personal protective equipment (PPE), specified in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and it meets the requirements of this Regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: Product complies with EN ISO 20345:2022+A1:2024, Personal protective equipment. "Safety footwear".

The notified body: SGS Fimko Ltd, Takomäkeä 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Number of the notified body: 0598.

Product/Description: Safety shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided in the support.rawpol.com.

Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met and it is intended for use in the environments in which they occur. The protection level is compatible with the category located on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at rawpol.com. The protection level has been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply. Please always use the product in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It should be borne in mind that no personal protection equipment means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out.

The materials used for the product's manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being the product component may be an allergen, e.g. leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the physician.

It is recommended to use a shoehorn to put shoes on. If present, after putting on the shoes, tie the laces and fasten the fasteners, and before taking off the shoes, untie/unfasten them to remove the foot freely. In the case of a fastening system consisting of a knob and laces, to put on the shoes you should pull the laces through the eye of the knob to the inside of the shoe. To remove the shoes, proceed as in point 1. In the case of fastening with drawstrings, use a plastic stopper to put on/take off and properly adjust the shoes to your foot. When removing shoes, do not step on the second shoe heel shoe remover, as it may be damaged. The foot in a properly fastened shoe is stably placed, but at the same time not too compressed.

Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.

Compatibility – to optimize protection, in some instances it may be necessary to use this footwear with additional PPE such as protective trousers or over gaiters. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk (where the PPE of III category are appropriate). If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. The properties of the footwear are in accordance with the category on the product and are expressed by symbols. Explanation of the symbols can be found later in the manual. The footwear shall not be modified, except for orthopedic adaptations according to Annex A of EN ISO 20345:2022+A1:2024 or EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Size: The product shall be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature. In dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Do not press with heavy objects, keep in a condition without any bends, away from sharp objects and 1 meter away from heating devices. The internal part of the shoe should remain dry. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored outside the recommended conditions.

Packing type: It is recommended to distribute (including transport) of this product in cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be removed by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be dried and then the maintenance means applied. The soaked footwear needs to be dried in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. For full-grain leather footwear, on dried upper a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material, the leather material is not recommended for self-maintenance (as the use of oil or wax on the basis of the solvents which might damage the cover). After each work, footwear should be subjected to a cleaning process, which will ensure long-time use. Footwear that has not been cleaned and maintained in accordance with the instructions of this manual or that has signs of natural wear and tear is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

Durability/Expiry: This can be evaluated based on the footwear condition. On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such as sunlight, rain etc, it is not possible to state a specific time. Before each use, check if it is suitable for further wear. Special attention should be paid to the seams and the places where the particular elements are joined. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection, e.g. snagged seams, cracked or torn sole, they have to be replaced. With proper storage the validity period of the product can be up to 5 years from the date of production.

Slip resistance: This footwear has been successfully tested against EN ISO 20345:2022+A1:2024 clause 5.3.5 (for safety footwear) or EN ISO 20347:2022+A1:2024 clause 5.3.4 (for occupational footwear) for slip resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate (NAL5) solution. The footwear tested for slip resistant on ceramic tile floor with glycerine (optional) has additional symbol SR symbol.

Footwear slip resistance performance can be impaired by clogging of cleats, soiling, degradation due to exposure to certain environmental contaminants, wear, damage, or/and exceeding the obsolescence date. It is recommended that footwear is cleaned, maintained, inspected and replaced as necessary to ensure optimum performance.

The slip resistance of footwear has been tested in laboratory conditions. Additional testing by the user in working place conditions may provide more detailed information. Footwear field trials are recommended to assess suitability of the footwear in the workplace.

Antistatic properties (if applicable):

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear does not provide resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

The footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltage. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury.

The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used in the presence of a job-related risk of electrocution.

If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

It is recommended, to use an antistatic socks.

It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

Insolates:

If the footwear is supplied with a removable insert, the testing was carried out with the insert in place. The footwear shall only be used with the insert in place and the insert shall only be replaced by a comparable insert supplied by the original footwear manufacturer or supplied by an insocks manufacturer which will supply insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the foreseen safety or occupational footwear.

If the footwear is supplied without an insock, the testing was carried out with no insock present.

Warning: Only insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the identified safety or occupational footwear can be fitted.

The footwear must not be worn without socks.

Perforation resistance (if applicable) – the perforation resistance footwear has the perforation resistance insert: The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and force. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic load will increase the risk of perforation occurrence. In such circumstances, additional preventative measures should be considered.

Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be used in accordance with the manufacturer's instructions. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal (e.g. S1P, O1P, S3, O3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot.

Non-metal (PS or PL or category e.g. S1PS, O1PS, S3L, O3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection offered are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

HR - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heiletem Untergrund bis 300 (S5°C)	kobewertung festgelegt werden)	ung
LG - Leitgeriff	SR - Rutschschuttschutz auf Keramikfliesenboden mit Glycerin	SR
M - Schutz des Mittelfußes	HW - Das Aussehen kann immer noch in einigen Umgebungen auftreten.	HW
PL - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Testnagels - 4,5 mm (Metalleinsatz Typ P)	WR - Beständigkeit des gesamten Schuhwerks gegen Wasser	WR
PS - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Testnagels - 4,5 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ P)	WRA - Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser	WRA
PL - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Testnagels - 4,5 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ P)	Acid resistant - Säurebeständige	Acid resistant
PS - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation, der durchschnittliche Kraftwert aus 4 Tests beträgt nicht weniger als 1100 N (kein einzelnes Ergebnis liegt unter 950 N), Durchmesser des Testnagels - 3,0 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ P)	Slip resistant - Rutschfest	Slip resistant
SC - Der Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der EN ISO 20345 bzw. EN ISO 20347 hinsichtlich des Abriebs der Zehenverstärkung	Anti-slip area - Anti-Rutsch-Bereich	Anti-slip area

Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am häufigsten vorkommenden Anspruchsombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2022+A1:2024:

S1 = Sicherheitstechnische Grundeigenschaften (d.h. Zehenver- stärkung schlagfest mit 200 J und druckfest bis 15 kN - Zehen- schutz)	S5 (Metalleinlage Typ P), S5L (Nichtmetalleinlage Typ PL), S5S (Nicht- metalleinlage Typ PS) = wie S4 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
S1 = wie SB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch	S6 = wie S2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
S2 = wie S1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser	S7 (Metalleinlage Typ P), S7L (Nichtmetallischer Einsatz Typ PL), S7S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie S3 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
S3 (Metalleinlage Typ P), S3L (Nichtmetalleinlage Typ PL), S3S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie S2 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle	SBH = Anschlagskategorie von Hybrid-Sicherheitsschuhen Ø = Symbol zeigt an, dass die Schuhe nicht auf Rutschfestigkeit geprüft wurden
S4 = wie SB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch	

Kategorien von Arbeitsschuhen mit den am häufigsten vorkommenden Anspruchsombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2022+A1:2024:

O1 = Basiseigenschaften (Schutz des Fußes vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen, z.B. Kratzen, Abschürfungen)	Gesäßbereichs + Antistatisch
O1 = wie OB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch	O5 (Metalleinlage Typ P), O5L (Nichtmetalleinlage Typ PL), O5S (Nicht- metalleinlage Typ PS) = wie O4 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
O2 = wie O1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser	O6 = wie O2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
O3 (Metalleinlage Typ P), O3L (Nichtmetalleinlage Typ PL), O3S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie O2 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollen- laufsohle	O7 (Metalleinlage Typ P), O7L (Nichtmetallischer Einsatz Typ PL), O7S (Nicht-Metal-Einlage Typ PS) OBH = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridschuhe Ø = Symbol zeigt an, dass die Schuhe nicht auf Rutschfestigkeit geprüft wurden
O4 = wie OB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Dieses Anleitung gilt als erster Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 7, müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bildliche Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Diese Produkte und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.	

INSTRUKCIJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wytwórca: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska. Ten produkt należy do kategorii sprzętu ochrony indywidualnej (OSP), określonej w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 14 września 2016 roku.

Standardy: Produkt jest zgodny z EN ISO 20345:2022+A1:2024, Środki ochrony indywidualnej. "Obuwie bezpieczne".

Jednostka notyfikowana: SGS Fimko Ltd, Takomäkeä 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Numer jednostki notyfikacyjnej: 0598.

Produkt/Opis: Buty bezpieczne zgodnie z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest dedykowany do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełni oraz jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Produkt ochrony jest zgodny z kategorią znajdującą się na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategorii nie należy interpretować jako gwarancji bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają całkowitego zabezpieczenia, prace należy wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcjonalności wyrobów. Wyroby nie należy modyfikować. Wyroby przeznaczone do użytkowania w warunkach zagrożenia, które nie dotyczą zdrowia i bezpieczeństwa, nie powinny wpływać na zdrowie i higienę użytkownika. Jedyną kładą substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać łżyki obuwicznej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcjonalności wyrobów. Wyroby nie należy modyfikować. Wyroby przeznaczone do użytkowania w warunkach zagrożenia, które nie dotyczą zdrowia i bezpieczeństwa, nie powinny wpływać na zdrowie i higienę użytkownika. Jedyną kładą substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać łżyki obuwicznej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcjonalności wyrobów. Wyroby nie należy modyfikować. Wyroby przeznaczone do użytkowania w warunkach zagrożenia, które nie dotyczą zdrowia i bezpieczeństwa, nie powinny wpływać na zdrowie i higienę użytkownika. Jedyną kładą substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuować (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z folii. Zalecane, przeważ i wydłudek nie mogą być używane do innych celów niż te, do których zostały zaprojektowane. Wyroby przeznaczone do użytkowania w warunkach zagrożenia, które nie dotyczą zdrowia i bezpieczeństwa, nie powinny wpływać na zdrowie i higienę użytkownika. Jedyną kładą substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych do danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą mydła, lekkiej wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić i zmniejszyć trwałość wyrobu. Po oczyszczeniu należy zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie. Wyroby przeznaczone do użytkowania w warunkach zagrożenia, które nie dotyczą zdrowia i bezpieczeństwa, nie powinny wpływać na zdrowie i higienę użytkownika. Jedyną kładą substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podany w polu SIZES.

Przedmiotowe: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub nadmierne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkich przedmiotów, trzymać w stanie niepowodującym zalam

